

Swallowing Teeth  
咽牙

Zhu Yue

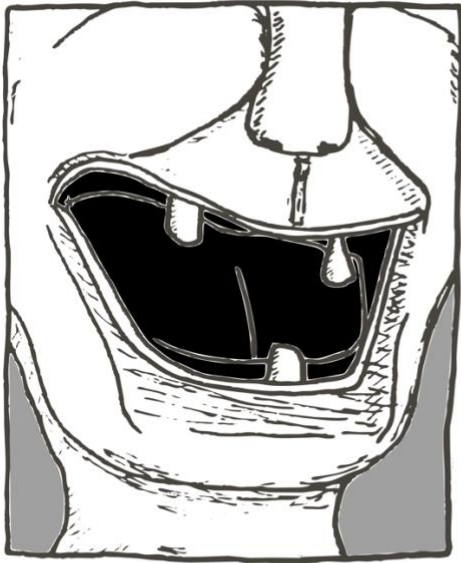
Translated from Chinese by Jianan Qian and Alyssa Asquith

Illustrated by Jianan Qian



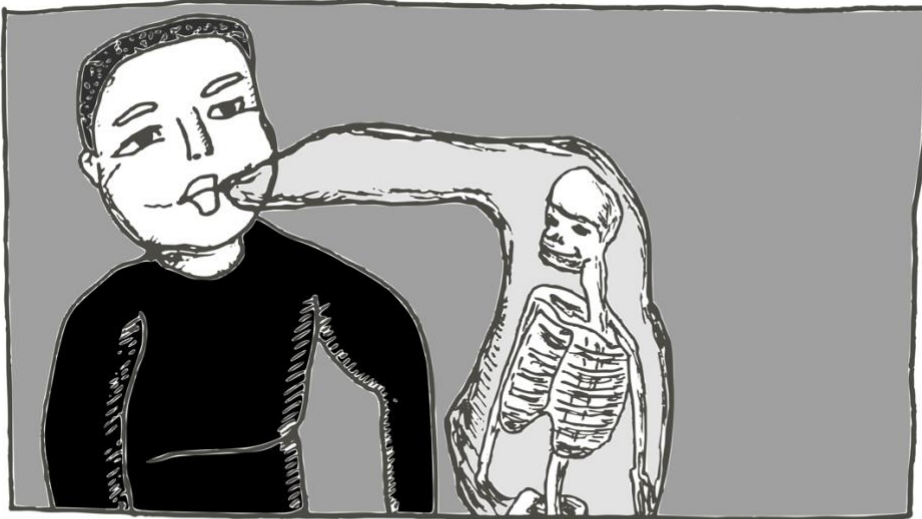
**This man lived a life by eating his own teeth.**

一个人以自己的牙齿为食，



**Every night his teeth would fall out naturally and he'd swallow them one by one. Then he'd lay down to sleep and dream anxious dreams. By morning, he would wake to a new set of teeth in his mouth.**

每天满嘴牙齿自然脱落，他就将它们一颗颗咽下去，之后躺下睡觉，做一些不安的梦，一觉醒来，他的口中又会长满新牙。



**Once in a while, he'd vomit and spit out a full-sized human skeleton. At first it was supple and transparent, like a jellyfish; then it hardened and greyed in the wind.**

每隔一段时间，他就会呕吐一次，吐出一具骷髅，刚被吐出时，骷髅柔软、透明，像无骨的水母，被风一吹，就变得坚硬、灰白了。



**The man buried all the skeletons under a bleak hill. Year after year, he filled the mount with bones.**

这个人把他呕出的骷髅埋在一座荒凉的小山中，年复一年，山体内存满了骷髅。



**By the time he grew so old his teeth no longer grew back, he died.**

等他老到不再长牙的那一天，他死了，

**Then he was buried  
beneath that hill. Years  
later, he too turned into a  
perfect skeleton.**

也被埋进小山，时日一久，他自己也成了一具洁净的骷髅。

